

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIASABRA 25 DI SEPTEMBER 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

EHERCITO MEXICANO TA PERSIGUI UN GRUPO DI GUERRILLERO

CHIHUAHUA, MEXICO--UPI--Trupanan paracaidista di ehercito mexicano ta persigui un grupo di guerrilleronan cu ayera a ataca un puesto militar 200 kilometer na noroeste di e ciudad aki. Den e asalto a muri cincu solda y 15 guerrillero, entre nan e cabezante izquierdista Arturo Gamis, segun a ser informa.

E atacantenan cu lo ta 50 of 60 homber segun autoridad militar ta afirma a cuminsa tira riba un puesto militar, Madero, poblacion chikitu den serrunan, 200 kilometer na noroeste di Chihuahua.
Trupanan tabata formando y sin armanan, sperando pase di lista ora cu e tiroteo a cuminsa den e filanan. E partida atacante a apodera di e campo di aviacion local--aparentemente pa impedi yegada di refuerzonan pa via aereo---y a ser desaloja solamente diez'or di mainta despues di fuego intenso di artilleria.
Entre e heridonan ta e hefe di e puesto, teniente Rigoberto Aguilar Marin.



Awe mainta a viaha pa New York, despues di a pasa algun dia na Bonaire, e famoso cantante y artista di cine, Harry Belafonte, quende den compania di dos socio y señor Morris Neme di Aruba a pasa algun dia di vacacion na Bonaire y alabes a orienta su mes riba e plannan qu e tin pa construi bungalow na Bonaire. Ayera nochi el a regresa Corsow acompañá pa e miembro di Staten Toon Abraham, quende ta e promotor di e proyecto di bungalow na Bonaire.

1 Siman pa chauffeur cu a corre bao di influencia y sin rijbewijs

ORANJESTAD - Un chauffeur di 50 anja, J.H.R., cu dia 7 di juli di e anja aki a corre auto bau di influencia di alcohol den Nassaustraat y kende su rijbewijs ademas tabata kita, a hanja un castigo di 1 siman sera y e rijbewijs kita pa 1 anja.

Contrabandismo na Venezuela
Corsow y Aruba indica atrobe como puntonan di salida pa contrabanda

WILLEMSTAD -- Di acuerdo cu publicacionnan internacional, contrabanda na Venezuela ta aumentando, debido na e lucrativo ganashi, no obstante e gritunan di desesperacion di industrialnan y comerciantenan venezolano.

Recientemente nos a reproduci resumen di un enfoque riba contrabanda door di e lidernan di industria y comercio venezolano y a enfoque aki a ser produci internacionalmente door di otro agencianan di noticia,

Nan a bisa asina leeuw di detayá e practicanan aki manera e ta tuma lugar despues qu e articulonan di contrabanda a ser introduci den e pais y ta relata qu "Bootleggers" cu valiesnan pretu yen di sigaria mericano, Scotch y brandy frances, ta entrega e mercancia na cas di e clienenan di confianza.

Fabricantenan textilera ta reclama qu nan no por cu e competencia inescrupuloso di paña y importá mientras qu joyeronan tambe ta informa qu nan no por competi cu e loque ta ser importa ilegalmente.

Un autoridad di aduana a calcula qu e total qu ta ser introduci na contrabanda pa aña na Venezuela ta varia entre binti pa trinta milion dollar. Naturalmente gobierno no por tin cifra riba contrabanda pasobra esaki semper ta tuma lugar den secreto e ilegalmente.

Te ainda nos no a yega di tende di un comerciante qu a declara na gobierno kiko el a bende na articulonan di contrabando.....

Un di e cosnan qu ta ser pasá frecuentemente di contrabando ta baca entre Colombia y Venezuela, pero esaki ta depende di e pedido riba mercado. Koffie tambe ta un producto popular di contrabanda.

Gobierno no ta sinta ketu den su esfuerso pa caba cu contrabanda, aunque ta conoci qu entre auto oficialnan di aduana mes tin personanan qu ta permiti esaki.

Tabatin progreso for di tempu qu e dictadura a caba na aña 1958, pero e sentimiento popular te ainda ta na fabor di e contrabandistanan.

"Cumpra contrabanda, ta cumpra miseria", tabata e lema qu gobierno a introduci pa combati contrabanda. Rapidamente e lema aki a ser adoptá, y e mesun hendenan qu ta huma sigaria di contrabanda ta pidi pa un pakkie di "miseria".

Afortunadamente e propio autoridadnan venezolano ta realisa qu nan pais tin un tradicion largu di contrabandismo di manera qu nan no por tira tur falta riba e paisnan qu ta keda dilanti di costa venezolana.
Sinembargo e mesun autoridadnan aki ta rapidamente cla pa critica falta di cooperacion qu nan ta haña di otro gobiernonan vecindario pa combati e contrabandistanan.

Debido na e repetido acusacion nan di prominente lidernan di comercio e industria, rond mundu sabi qu botonan di Corsow, Aruba y Trinidad ta hiba contrabanda Venezuela y ta introduci nan mercancia ilegal facilmente den e pais qu tin un costa di 1800 milla di largura qu no ta ser vigila debidamente.

A ser describi qu e botonan ta carga e contrabanda bao di gran cantidad di piscá frescu of ber-

Continuacion riba Pag. 2

2 LUNA PA CORRE AUTO BAO DI INFLUENCIA

ORANJESTAD - Huez mr. J.V. M. van Koot ayera mainta a manda un mecanico di 33 anja, J.V.N., pa dos luna Dakota y ademas a kita su rijbewijs pa 3 anja. E demanda di e fiscal contra e acusado, kende no a presenta, tabata igual cu e sentencia.

Dia 5 di april di e anja aki e tabata corre auto bau di influencia den Wilhelminastraat, mientras cu ademas su rijbewijs a worde kita dia 26 di januari 1962 pa cinco anja. Durante tratamento di e caso ayera mainta, kaarchi di straf di acusado N. a mustra cu esaki tabata di 3 biaha cu polis ta hanja ta corre auto mientras su rijbewijs ta kita di 7 biaha cu nan a hanj'e ta corre bau di influencia di alcohol.

RIJBEWIJS KITA PA BIDA LARGO

ORANJESTAD - Pa e hoben di 27 anja, E.N.D.C., lo mester ta un sla basta duro cu nunca mas den su bida e no por sinta mas tras di stuur di un auto.

Ayera mainta huez mr. J.V.M. van Koot a kita su rijbewijs pa bida largo.

Dia 14 di maart di e anja aki polis a hanj'e ta corre auto bau di influencia, mientras cu ademas su rijbewijs ya tabata kita pa 4 anja. Eaki tabata di 10 biaha cu nan a hanj'e ta corre mientras su rijbewijs tabata kita.

HUURDO DI AUTO UN SIMAN SERA

ORANJESTAD - Pa motibo cu dia 29 di mei di e anja aki e tabata corre auto den Wayacka mientras cu su rijbewijs a worde kita pa 10 anja desde 27 di juli 1962, un huurdo di auto, B.M.O. a worde sentencia pa un siman sera condicionalmente cu un tempo di prueba di 2 anja y ademas un boet di Fls. 50.-- of 10 dia sera.

Fls. 868.50 NA BOET Y ADEMAS CU RIJBEWIJS KITA

ORANJESTAD - Ayera merdia corte den prome instancia a trata no menos cu 58 casonan chikito, di cual 31 tabata pa corremento di auto bau di influencia di alcohol. E suma total di boet cu a ser duna pa e casonan aki ta Fls. 868,50.

MECANICO SEIS SIMAN SERA PA CORRE SIN RIJBEWIJS

ORANJESTAD - Un mecanico di 32 anja, C.L. ayera mainta a hanja un castigo di 6 siman sera, pa motibo cu dia 4 di juli di e anja aki el a corre riba e caminda di Tanki Flip pa Oranjestad, mientras su rijbewijs a worde kita pa 1 anja dia 3 di november anja pasa. Ademas a bini na cla cu esaki tabata di 7 biaha cu e acusado a ser hanja ta corre auto mientras su rijbewijs tabata kita.

Nando a bira campeon centroamericano cu victoria knockout riba Gutierez

(Di nos redactor deportivo)

Ayera nochi e campeon antillano Sugar Boy Nando, despues a domina ampliamente den practicamente tur e rondnan antrior, a manda e nicaraguense Lou Gutierez tres biaha lona den rond number diescinco pa gana su pelea y asina conkista e titulo di campeon peso medio di centroamerica.

Nando en realidad tabata e mihor bomber di e pelea y ya na e momento ey tabata tin un ventaha asina grandi cu ta unicamente pa via di knockout lo e por a perde. Nando a luci den masha bon condicion, mientras cu e nicaraguense destrona no a responde na su record.

E pelea di dies rond entre Kid Fenton y Sugar Cliff a bira esun di mas emocionante di e anochi y a percura pa momentonan di verdadero suspension. Ambos a boks bunita sumamente rapido y a duna loke tabata ser spera di nan. Mayoria di votos, e dos huesnan a duna cada un un rond mas na dje, Fenton a resulta e ganador. Referi Downey a mira e pelea un draw, loke ta di acuerdo cu nos anotacion di e rond nan.

Battling Siki, un poco ariba su peso normal, no tabata tin problema cu e dominicano Rafael Villalona completamente Siki a supera su rival for di principio te fin. Den di nuebe rond despues cu Siki a castiga fuertemente y Villalona a bai suela, e secondenan di e dominicano a tira serbette den ring pidiendo clemencia.

E victoria pa Siki tabata pues pa e via di knockout.

Un sorpresa tabata e triunfo di knockout den di dos rond cu fighting Mack den un pelea di revancha a obtene ariba e agresivo Guillermo Henriquez.

E encuentro amateur entre - Edaurdo Henriquez y Honhnny Busso a resulta un merecido triunfo pa Busso pa punto.

CONTESTA DI ARUBA RIBA TELEGRAM AHU

WILLEMSTAD- Union Portuario general ayera a ricibi un telegram di contesta for di e bond di trahadornan di haaf di Aruba -APU- firmá pa nan presidente Boehhoudt, den cual e ta promete su apoyo na AHU den caso qu si nan kier welga pero alabes a manda pidi informacion mas detayá y si ta posibel personalmente serca e miembronan di directiva di AHU, pa nan ta na altura de que se trata.

Awe mainta nos a combersa telefonicamente cu señor Nita, secretario general di AHU, quen de a declara na nos qu e no tin comentario tocante contenido di e telegram den cual AHU a menaza cu un welga si no por garantisá orden y tranquilidad den haaf.

Señor Nita a declara qu na su debido lo e duna detaye tocante contenido di e telegram aki.

Contrabandismo.......

Continuacion di pag. 1

dura y fruta. Tin botonan di contrabanda especialmente diseñá pa transporta contrabanda, equipá cu arma qu a veces ta trata di corre laga e botonan di autoridadnan aduanaera.

Tin biaha e contrabandistanan ta laga e articulonan sink den sacunan di plastic y mará na boei pa despues nan recoge nan.

Ocasionalmente nan ta arresta un contrabandista comoquiera qu informantenan ta ricibi un parti di balor di e articulonan como gratificacion.

Aña pasá gobierno a reduci e contrabanda di alcohol un tiki door di baha e tarifanan riba whisky legitimamente importá.

Sinembargo un bon whisky di contrabanda ta bende mas barata ainda.

Na Venezuela mayoria di e sigarianan criollo ta ser fabricá pa dos fabricante grandi qu tin contractnan cu companianan mericano e ingles pa e derecho pa usa nan marca registrá riba e sigarianan qu no ta smaak mescos.

Ta pesei hopi venezolano ta prefera "miseria".



RECEPCION PUBLICO DI GALA ARUBA

Gobierno di Antillas Neerlandes tin e placer di invita un y tur pa un recepcion publico di gala na ocasion di e bishita na Aruba di

SU MAHESTAD LA REINA Y SU ALTEZA REAL PRINCIPE DI E REINADO HULANDES

E recepcion lo ser teni den Papiamento Room di Aruba Caribbean Hotel ariba Diasabra 2 di October 1965 for di och'or y mei di anochi te diez'or y mei di anochi.

TRAHE DI NOCHI CU CONDECORACION OBLIGATORIO
CABALLEROS: ROK OF SMOKING
DAMAS: PREFERIBLE TRAHE LARGO

Entrada pa Papiamento Room lo wordo sera och'or y cuarto di anochi. No ta permiti pa saca portret of tuma pelicula durante e recepcion.

WINSTON TA KEDA DEN CLASE AA

(Di Nos Redactor Deportivo)

Obteniendo su segundo triunfo sigi den e playoff pa promocion y degradacion contra di e campeonnan clase A Little Rock, e novena di Winston a mantene su derecho di participa den e proximo campeonato di baseball clase AA, esta e division mayor di nos baseball local.

E segundo triunfo aki tabata cu score di 7-6 y a worde obteni diahuebs anochi den Lago Sport Park. E cigarilleronan a nota dos den e promer, uno den e tercer, tres den e quinto y uno den e sexto pa total di siete carrera. Little Rock a anota cuater den e cuarto y dos den e quinto inning.

Little Rock tabata tin nuebe hit y seis error, Winston tabata tin 8 hit y 5 error.

Pitcher ganador tabata Jonko Alberts, perdedor A. Angela. Debi na cu e limite di tempo stipula a yega e noveno inning no por a worde hunga.

Raul Werleman catcher di Winston tabata e mihor bateador cu tres hit den tres turno, mientras cu di Little Rock L. Saitch tabata e mihor cu tres hit den cuater turno.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos kier manifesta nos mas sincero agradecimiento na tur Bisinja y conocirnan, Zuster Ewalda y compañera y tur familianan cu a demostra nan atencion na ora di morto di nos estimada y inolvidable senjora y mama

GERARDA MARIA HELDER

q.e.p.d.

Na nomber di su esposo Nicasio Helder y yiunan.
Gabriel Helder y Fam; Emerita y jiunan;
Johans Constancia y Fam.
Benny Franciscus y Fam;
Fam. Eleonora, Hansen (Cur; Helder
y Thode.

TA BENDE

Pa motibo di viahe

2 set di kamber; 1 set di sala (Tak-Hout; Tapijt; Set di comedor cu buffet; Televisor; Radio pickup Stereo; Set pa Baby; Machien di cose; Aircondition; Frigidaire, stoof; wasmachien automatico etc. etc.

Acudi na: Brebastraat 9, (Ponton) entre 12-3' or di atardi. Tel. 1505.

SHOW DI SPARROW A SER CANCELA

Pa motibu di no por a cumpli cu su contract, pa medio di esaki nos ta participa cu "THE MIGHTY SPARROW" lo no actua mas na Aruba.

E FIESTANAN NA ROOI LAMOENCHI y BASI RUTI LO CONTINUA !!

E Organizadornan.

EXCURSION EXCURSION EXCURSION

Oportunidad unico pa sinja conoce CARACAS pa solamente Fl. 175.-- ariba 29, 30, 31 di oktober y 1 november

Salida 6' or P.M.

Den e prijs di e excursion aki ta inclui tur siguiente servicio:

a) Pasashi ida y vuelta pa Caracas b) Transportacion for di Maiquetia pa Caracas vice versa; c) Hotel cu banjo priva; d) Desajunos; e) Paseo den Televerico; f) Paseo den ciudad di Caracas; g) Un entrada pa lucha libre ringside

Pa mas informacion yama libremente senjor R. Schouten na "The News" na San Nicolaas, Tel.: 5557.



GANADORNAN DI "CONCURSO BOMBACIONAL" DI LA ESPERANZA DI SEPTEMBER 23-1965

Premio No.	1;	Ninita Wever, Savaneta 253 A, UN PASASHI PA COLOMBIA!!!		
" "	2;	Roberto Tromp, Boegoeroei 53	Nafls.	50,00
" "	3;	Pedro Rasmijn, Savaneta 107 A	"	30,00
" "	4;	Francisca Maduro, PSH 52C	"	20,00
" "	5;	Calmerina Maldonado, Seroe Blanco 15	"	10,00
" "	6;	Jasinta Thiel, Sabana Grandi 45	"	10,00
" "	7;	Luis G. Hughes, Brasil 163 A	"	10,00
" "	8;	Ina Croes, Sabaneta 32	"	10,00
" "	9;	Eliane Rosina, Sibeliusstraat No. 1	"	10,00
" "	10;	Maria Maduro, Ranchostraat 6	"	10,00
" "	11;	Reineta Leest, Montagne 6 B	"	10,00
" "	12;	Cecilio Boekhoudt, Otaheitistraat 13	"	10,00
" "	13;	Emma Curiel. Boton No. 9	"	10,00
" "	14;	Appilio de Cuba, Savaneta 245 A	"	10,00

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad-Noord 25/26 Sept. Dr. C. v.d. Bijl. San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 25/26 Sept. Dr. H.R. Dennert.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad 26 Sept. 9 uur v.m. Ds. Jakobs. Piedra Plat 26 Sept. 9 uur v.m. Ds. Visser. San Nicolas 26 Sept. 5.30 uur n.m. Ds. Visser.



Zaterdag 25 Sept.:

DE VEER: 8.30 p.m. "The Fall of The Roman Empire" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Pressure Point" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Stolen Hours" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. They Couldn't Turn Off" 18 j.

Zondag 26 Sept.

DE VEER: 10.00 a.m. "Musical Band Stand" all. 6.00 p.m. "The Treasure Of Silver Lake" all 8.30 p.m. "The Fall of the Roman Empire" 18 j.
RIALTO: 5.30 p.m. "The Treasure of Silver Lake" all. 8.00 p.m. "Pressure Point" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m. "The Unsinkable Molly Brown" all 8.00 p.m. "The Hellfire Club" 18 j.
AURORA: 6.00 p.m. "Yo, El Mujeriego" all. 8.00 p.m. "A Cathering Of Eagles" all
SAVANETA: 6.45 p.m. "Amphibian Man" all 8.15 p.m. "How The West Was Won" all

MISION DI N.U. A SER FORMA PA FISCALIZA CESACION DI FUEGO

NACIONES UNIDAS---UPI--Un mision observadora di Naciones Unidas na India i Pakistan a ser formá awe pa fiscalisá e cese di fuego na Cachemira cu a drenta na vigor ayera.

Diplomaticonan informá a bisa cu e secretariado a pone su mes den contacto cu cuater pais sudamericano -Mexico, Uruguay, Bolivia i Venezuela - pa trata acerca di e posibilidad pa crea un comision cu ta supervisa e cesacion di fuego.

Secretario general, U Thant a actua pa añadi na e grupo di 45 observador di Naciones Unidas cu ta na Cachemira un contingente di 160 persona, entre civil i militar. Na e efecto aki trinta obervador di e comision di N.U. fiscalizador di e tregua na Oriente medio mester jega Cachemira awe.

Minister di relacionnan exterior di Canada, Paul Martin, a anuncia ayera nochi cu Canada na conveni na aporta 10 homber mas: na e grupo di observadornan militar di NN.UU pa India i Pakistan cu e general australiano, Robert H. Nimo, ta encabeza.
Poco ora prome cu e cseo di fuego a drenta na vigor , e embahador hindu G. Parthasarathy a denuncia cu e bombarderonan pakistano a ataca e ciudad india di Amritsar, causando 50 morto i 50 herida.


CATAVI, BOLIVIA -- Soldanan ta vigilando un hospital caminda mas di cien minero herida ta interna. Bataña den e ultimo dos dianan den centronan minero di Llallagua y Siglo Veinte a costa bida di 32 minero y mas o menos 105 ta herida. Gobierno a drenta toque de queda dia 8' or di mainta pa 6' or di atardi y a ordena trupanan pa mata cualque persona cu ta riba caya despues di e oranan stipula. Radiophoto UPI.

Trupanan di China Comunista a cruza frontera Himalaya

NUEVA DELHI--UPI--Trupanan di China Comunista a cruza ayera frontera Himalaya na Sikkim, pa e paso Nathula, situa 4.400 meter di altura, y a intercambia disparonan cu guardianan fronterizo indio, cu a rechaza e chinonan pa Tibet.
Un portavoz di e ministerio di defensa a bisa cu por lo menos 100 solda chino a tuma parti den e incursion den e protectorado indio di Sikkim. Esaki tabata e promer intercambio di disparonan india y china, for di dia di e guerra fronteriza di 1962
E accion a tuma lugar despues di un dia cu nan a dispara solamente ne lado chino di e frontera riba trupanan india na Sikkim y Ladakh, a lo largo di Linde Noroccidental.
Un portavoz militar na Ganstok capital di Sikkim, a denuncia e incursion di infanteria china" como un violacion di intgridad territorial", abisa cu e chinonan a retira a traves de e frontera despues di un "tirotea razonablemente largu, cu armanan portatil cu soldanan indio.
Un informa di Ganstok, a anuncia cu nan a mira mas trupanan china concentrando ne frontera. Tambe nan a mira nan ta coba trinchera y lantando otro fortificacionnan den cercania di e paso di Nathula, Jelapla y Dangghula.
E chino a golpea serca di e fin di nan ultimatum cu a termina ayera mei anochi, y segun cual e indionan mester retira nan fortificacionnan fronteriza ne zona di Sikkim of mester afronta " consecuencianan grave".
E promer ministro indio Lal Bahadur Shastri a bisa e Comite Ejecutivo di Partido Oficialista di Congreso, cu India lo acepta orden di stop fuego di e Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni, a partir di awe mainta tres' or pero a insisti cu Nueva Delhi mester ser informa di e actitud pakistana, promer cu nan hasi e anuncio oficial.
Fuentenan pakistano a mustra un optimismo cauteloso en torno na Pakistan, ya cu nan ta estima cu nan ta bon na altura di e resolucion, aunque nan no ta con templa demandanan pakistana riba Cachemira.
Na Moscu fuentenan generalmente bon informa a bisa cu Pakistan a acepta orden di Consejo di Seguridad, y cu nan ta redactan do e anuncio oficial.
E mesun fuentenan a señala cu Pakistan a acepta "na principio" e invitacion di e promer ministro sovietico Alexei Kosygin pa man tene un conferencia indo-pakista na den Cumbre, den territorio ruso.
Pero Pakistan a señala cu e prefera warda resultado di e esfuerzonan di Nacionnan Uni pa obtene cesacion di e lucha, promer di contesta definitivamente na Moscu, e fuentenan a bisa.
Te ainda, no tin indicacionnan di un contesta india ne oferta sovietica, cu a ser hasi tantu ne promer ministro Lal Bahadur Shastri, como ne presidente Pakistano Mohammed Ayub Khan.

Un factor masha importante den e analisis di e resolucion di e Consejo di Seguridad pa ambos gobierno, tabata e hecho di qu tantu India como Pakistan no por sigui bringa indefinitivamente, sin repuestos, of otro elementonan pa su maquinaria belica.

China Comunista a disminui su probalidadnan di ingresa den N.U.

Por Stewart Hensley.
WASHINGTON -- UPI --Funcionarionan estadounidense ta kere cu e hechonan y palabranan di China Comunista a disminui nan probalidadnan di ingresa den Nacionan Uni.

E amenazanan china contra India, cu a suscita e posibilidad di un guerra mayor na Asia, a costa Pekin e apoyo di hopi cu antes tabata surgi na hanja e escaño ocupá pa China Nacionalista. E rechazo di Pekin di cualquier gestion di e organismo mundial pa logra paz na Vietnam tambe tabatin su efecto.

Segun e funcionarionan, esey ta particularmente perceptible entre algun pais africano previamente inclina na respalda e ingreso na Nacionnan Uni. Y huzgando pa e palabranan di prome minister Chou-En-Lai, e caso tin Pekin cu poco ciudado, Rechazando e intervencion di Nacionnan Uni, Chou a agrega cu e organismo mester a enmenda su procedimientonan prome cu China Comunista considera pa busca su entrada den dje.

Y e numero di paisnan cu ta kere cu nan por reformanan na China Comunista permitiendo e pa converti den miembro di e oganizacion mundial.

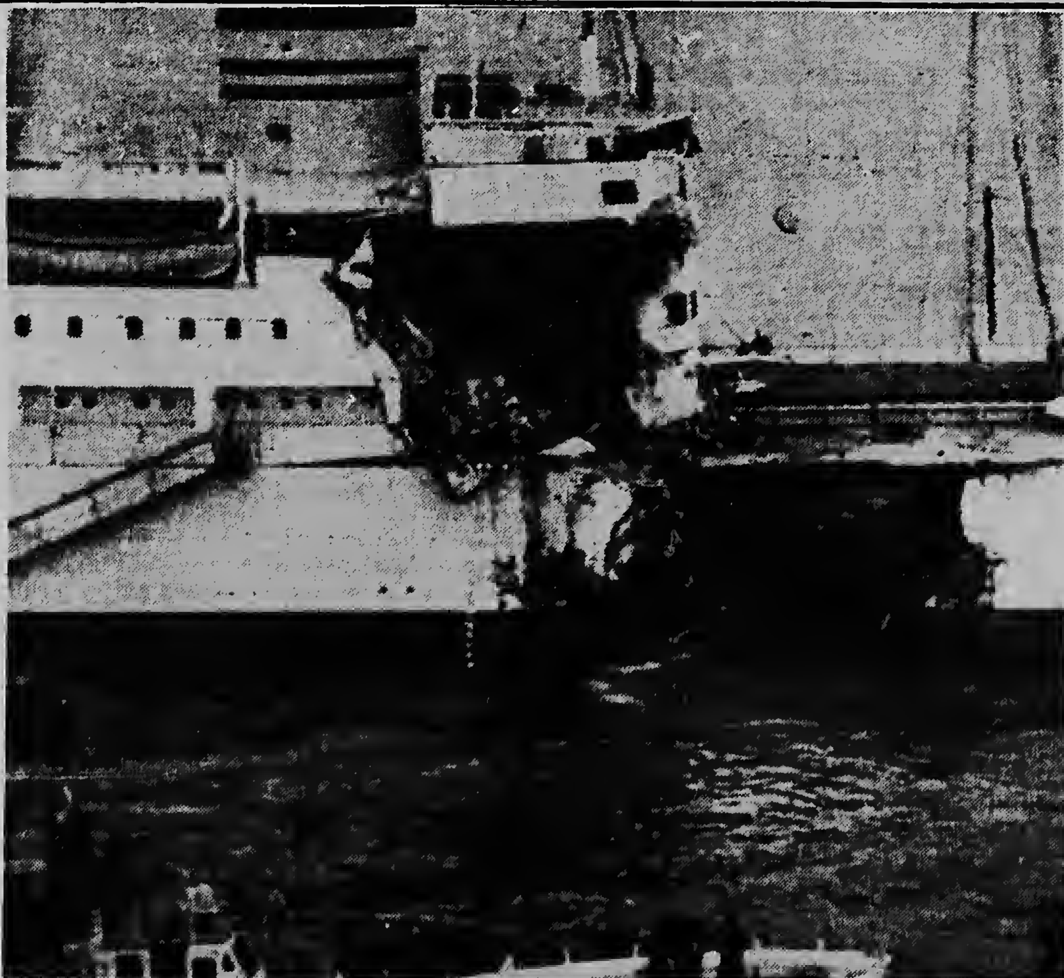
Un di esnan cu a cambia di opinion ta India, cu a aboga pa igreso di Pekin na 1950. E tempu ey e propuesta a ser derrota, y durante e proximo diez añanan Estados Unidos a consigui cu e tema ta aplaza di un aña pa otro.

Na 1957, e mocion estadounidense a ser aproba pa un maxima diferencia di 48 contra 27. na 1960, e votonan na favor di e potencia a baha na 42, mientras e opuestonan a subi te 34.

Na 1961, Rusia a propone na duna Pekin e banca di Formosa, loke a ser rechaza pa 48 pa 37, cu 19 abstencion. nNa 1962 e mesun propuesta a ser repudia pa 56 pa 42 cu 12 abstencion. Pa 1963 den e apogeo di e disputa Ruso China, Albania, e satelite europeo di China, tabata na punto di consegui un exigua mayoria, pa preocupacion di Washington.

E asamblea general a dispone cu tin mester di un mayoria di dos tercio pa reemplaza e taipe pa Pekin. Pero e mesun asamblea por anula e estipulacion y fiha un mayoria simpel. Aña pasa, e crisis politico-financiera a impedi e asamblea di vota.

E aña aki, Albania a bolbe presenta e mocion, secunda pa Argelia, Burundi, Camboya, Congo (De Brazzaville, Cuba, Ghana, Guinea, Mali y Rumania. Segun e norteamericanonan, e probalidadnan ta cu e por ser rechaza mas facilmente cu den cualquier aña despues di 1957. Y di esey, nan ta agrega, e propia China lo ta causante o culpable, segun e ser mira.


SAN FRANCISCO -- Un boto guardacosta ta nabega serca di e bapor noruego "Berganger" despues cu esaki a dal contra tankero libanes "Intercontinent" den lago di San Francisco. Dos tripulante di "Berganger" a ser herida levemente. Radiophoto UPI.

SKIDONAN PROFESIONAL TA YUDANDO CIENTICONAN

Pa: Alex K. Adwan.

OKLAHOMA CITY -- UPI -- Seis skido di ijs profesional ta yudando cientificonan di Agencia Federal di Aviacion den un investigacion riba un di e principal causanan di e accidentenan aereo: desorientacion, of falta di sentido di equilibrio y direccion.

Funcionarionan di e Agencia a pidi skidonan internacional ayudo, cu ta presenta aki nan cu e grupo "Ice Capades" den e feria estatal di Oklahoma.

E Agencia a scoge e skidonan en virtud di e intenso entrenamiento na cual nan a ser somete y esnan cu ta capaz di bai na un velocidad di hasta 200 kilometer pa ora y kibra nan vueltanan abruptamente, sinduna muestra di desquilibrio of desorientacion. E maniobra describi lo privalece temporalmente na mayor parti di personanan di tur control di balancé. Nan ta señala cu desorientacion ta un amenaza

constante pe aviadornan cu no ta costumbra na vuelo cu instru-

mentonan.

E skidonan, cu electrodonan mara na nan cabez, a ser pone riba stoelnan giratoria durante periodonan corto, pa studia su reaccionnan y modo di evita e mareo.

Posteriormente nan lo realiza otro experimentonan riba pista di ijs. Cientificonan ta spera di hanja e manera di hasi indiciduonan "comun", especialmente pilotonan, menos propenso ne desorientacion. E skidonan cu ta participa den e pruebanan ta e noruega Per Larsen, e competidor olimpico candiense Bill Neale, e aleman Sepp Schoenmetzler, e sueca Gisela Head, e alemana Inge Paul y e campeona austriaca Brigette.

Doctor William Collins, di e instituto di investigacionnan aer-

medica di e Agencia a manifesta cu na principio nan tabata kere cu e skidonan ta carece di algun di e reaccionnan cu ta hiba otro sernan humano na mareo inmediato y perdida di equilibrio. El a añadi cu e ensayonan ta demostra cu e skidonan

si ta posee algun di e reaccionnan ei, pero cu nan a sinja na dominanan.

Un pa un, e skidonan ta ser studia riba stoelnan giratoria, cu atencion especial riba movimientonan ocular, registra mediante electrodo.

Nan ta gira na velocidadnan constante, of nan lo acelere of deacelerea nan. Tambe nan ta somete nan na movimientonan di cabez. "Ora un piloto drenta den un barrena", Collins ta bisa "e efecto ta semejante.



CATAVI, BOLIVIA--Un minero cu rifle ta tratando di incita otronan pa bringa contra polisnan. Mineronan boliviano a lucha cu trupanan y polisnan di seguridad riba caya lagando un saldo di 28 morto y 85 herido. Gobierno a decreta estado di sitio den ciudadnan minero. Radiophoto UPI.

Barrientos y Ovanjo lo viaja pa minanan na cualque momento

Pa: Betsy Zavala.

LA PAZ--UPI--E copresidente general Rene Barrientos y Alfredo Ovanjo a informa despues cu un reunion di gabinete a termina cu cualque momento nan lo viaja pa minanan pa conoce terreno y demandanan di e trahadornan.
Nan a bisa tambe cu nan ta mantene nan firme den e proposito di convoca eleccionnan den tempu prudencial, pero cu lo ta necesario crea e clima di tranquilidad cual pueblo boliviano tin derecho y si ta necesario riska nan bida, nan lo hasie defendiendo. interesnan di e pais.
Ministerio di trabao, segun copresidente di U.P.I. a bisa United Press International ta considera cu e ultimo acontecimientonan sangriente a danja relacionnan obrero-patronal.
Di acuero cu radio Pio XII, e unica emisora cu ta funcionando den e region minera, no a registra choquenan nobo entre gruponan antagonico despues cu e oficina policial di Llallagua a ser incendia y saque pa 150 persona.
E emisora menciona a bisa tambe cu e mineronan a tuma cuater agente di Forsa publica en rehen y cu awe tardi a ingresa na Llallagua parti di e regimento.
Pa otro parti mas o menos cien detenido pa e ultimo acontecimientonan a ser traslada pa Cochabamba den cuater avion di Forsa Aerea, na unda nan lo ser juzga di acuerdo cu ley di seguridad publica.
Segun nan a informa oficialmente, na La Paz nan a detene 20 persona, entre nan ta figura e actual hefe di e movimiento nacionalista revolucionario (MNR, Federico Alvarez Plata y e ex dirigente di e federacion minera Luis Kuncar.
Tambe ta figura den e lista di detenidonan e ex director di e ex periodico oficial, Hugo Gonzalez Rioja y e cajero di e mesun corant, Martin Freudenthawk, ken segun nan a informa, a desarrolla un laber subversiva intenso.
Barrientos a indica den su declaracionnan pa United Press International cu gobierno ta dispuesto na pone tur actividadnan contra gobierno y ley di seguridad publica na vigencia.
Presidencia di COMIBOL (Comision Minera Boliviano, Organismo Oficial cu ta administra e minanan, a bisa United Press International, cu cuminsando for di promer di september lo drenta

na vigor un aumento general ne mineronan cu lo ta entre 10 y 20 porciento. Un portavoz di e presidencia a observa sin embargo, cu e ta sigur cu den fondo di e alzamientonan reciente ta figura un proposito politico mas bien cu razonnan di orden economico.
E portavoz a bisa cu e actitud rebelde di e mineronan ta obedece accion di agitadornan y extremistanan di Partido Obrero Revolucionario (POR) di tendencia comunista.

LA PAZ -- UPI -- E revoltoso trahadornan di e minanan di estado awe a mata tres di e cuater agentenan di e direccion di investigacion criminal (DIC.)
Ta desconoci suerte di e di cuater agente.
Mas di un millar di solda di e cuerpo di seguridad i agentenan a patrulla e cinturon minero di Caravilallagua-Siglo Veinte na unda e choquenan callejero ocurri den curs o di e ultimo cuater dianan a larga un saldo di treintena di morto i mas di un centenar di heridonan.
Viajeronan cu a jega La Paz procedente di e zona minera ta informa cu e fuerzanan gubernamental ta armá cu bazooka, mortero i ametralladora pisá.
E soldanan ta apostá den e techumbrenan di casnan i den trancheranan cu ta forma un semicirculo alrededor di e puestonan minero.
Pero e viajeronan a declara cu exteriormente e situacion ta normal, i ta spera jegada na e teatro di suceso di e copresidente nan di e junta militar di gobierno, general Rene Barientos i general Alfredo Ovando.
Entretanto gobierno a manda medicina i cuminda pa via aerea, debido na e cu comunicacionnan ta cortá na algun punto pa e mineronan.
Coronel Juan Lechin Suarez, director di e corporacion minera oficial di Bolivia, "Comibol", a declara ayera den un reunion cu periodistanan cu si e rebaja di salario ser suspendí, disponi na mei ultimo, i si nan bolbe tuma mineronan despedí pa razonnan di economia, e industria lo bai bankroet.
El a precisá cu e minanan di estado, un tempu fuente principal di ingresonan den cambio extranhero pa nacion, a sufri un perdida di 77 millon dollar den e operacionnan realisá entre 1956 i 1964.
Awendia gobierno a decreta di duelo nacional aunque si cierre ni suspension di actividadnan, na memoria di esnan cu a bai den e ultimo choquenan entre e mineronan i e fuerza publica.
Un manifiesto gubernamental a exhorta e nacion pa procede cu e mayor cordura "a fin di evita cu e enemigonan di patria bolbe hiba luto na e hogarnan boliviano".
Pero e manifiesto no a larga lugar a duda di cu gobierno ta dispuesto na actua energicamente contra esnan cu kier altera orden publico.
"Aplicando estrictamente e ley di seguridad di estado -- e manifiesto ta consigna e fuerzanan armá di nacion i e organisadornan di seguridad publica ta garantizá paz i tranquilidad na tur pueblo cu no por ser victima di e demogogia extremista".
Iglesia tambe a brinda su apoyo na restaura tranquilidad. Awe mainta nuncio apostolico, Monseñor Carmine Gocco, a bishita e presidentenan di e junta militar--generalnan Rene Barrientos i Alfredo Ovando -- pa interveni den e problema minero na Catavi i Siglo Viente i logra paz i tranquilidad na e pais.
E viaheronan cu a jega di centro di e sucesonan a informa e corresponsal di United Press International cu e combatenan entre mineronan i soldanan tabata encarnizá i cu e heridanan mas impresionante a ser causá pa e dinamita tirá pa e mineronan i den algun caso pa muchanan.
Un fuente oficial a declara cu e mineronan ta conta cu numeroso armamento, tal manera rifle bom molotov. Dialuna marduga nan a asalta tres polvorin na unda nan a aporvisiona di dinamit.

Famosa actriz Greta Garbo a cumpli 60 anja

NEW YORK -- UPI -- Greta Garbo a cumpli 60 aña siman pasa.
Si esaki no estremece e lector, anto e por bolbe pa "Beatles" o na Sandra dee o James Bond o incluso Ingrid Bergman.

Tin 24 aña caba cu Garbo no ta traha den un pelicula. Durante tur e tempu ey e a biba retira tras di un sombre grandi, bril pretu, sapatu play y loke hopi hende a yega na considera como un timidez casi patologica.

Tabatin un tempu cu Garbo tabata "e reina" y den perspectiva ainda e ta, sin embargo di Marilyn Monroe, Harlow, Crawford, Gloria Swanson, Lana Turner, Audrey Hepbun, etc.

Su reciente aparicion na Hollywood, cu ta conoci tabata na 1951 ora e a presenta dilanti tribunal federal pa bira ciudadanan estadounidense. Su antigua coestrellanan casi tur a muri, John Gilbert, John Barrymore, Ricardo Cortez.

E ex-actriz ta biba na Europa durante verano, y na New York den otoño e invierno.
Aki e ta biba den henter un piso di un edificio di apartamento na esta di Manhattan.
For di hopi aña Garbo, cu no a casa nunca, ta figura familiar di e barrio, sobre todo e establecimientonan di antiguedad. Ta ser bisa cu su aparatamento ta contene un tesoro di obranan di arte, mayormente frances di siglo 16.
Bisiñanan ta afirma cu su figura ta esbelta, y su rostro suficientemente bunita manera pa stop transito.
Garbo tabata gana un cuart millon dollar den cada pelicula ora e a hasi e ultimo na 1941, na e tempu ey e impuestonan riba ingreso no tabata hopi altu. E actriz, cu tin fama di ahorrativa, a hasi bon uso di su placa, y den actualidad e ta posee quintanan den Riviera, na Roma y na Cerdena. Durante añanan el a biaha den compania di e mihor circulonan social.
Greta Gustafsson a nace na Estocolmo, yiu di un obrero. Cu 13 aña el a traha den un barberia y despues como empleado di tienda. E a asisti na un school di arte dramatica y a traha e pelicula "La Saga De Gosta Berling", bau di direccion di Mauritz Stiller, kende a asigne e pseudonimo di Greta Garbo. E cinta a jama atencion di e productor norteamericano Louis Mayer. Cune Garbo a hasi e prome di su peliculanan di Hollywood: "El Torrente". Su voz calida y grave a crece su popularidad ora cine papia a ser implantá. Su ultima pelicula, "La Mujer De Dos Caras", tabata un fracaso financiero y pa critica.
Nunca mas e a bolbe roda un cinta.

Forsanan di Survietnam a mata 600 comunista

SAIGON---UPI--Forsanan vietnames di Sur a anuncia di a mata mas di 600 guerrillero di Viet Cong den un batalla sangriente cu a ser libra 35 kilometer na noroeste di Qui Nonh, cu a prolonga te awe mainta. Esaki tabata un di e victorianan mas grandi di e vietnamesnan di Sur den e guerra.

Un vocero militar norteamericano a bisa na Saigon cu informacionnan vietnames riba bajanan grandi cu a ser infligi ne guerrilleronan comunista, no por ser confirma ainda, debi ne comunicacionnan dificultoso cu e zona di batalla.

PAGINA DEPORTIVO



BASEBALL ROUNDUP

LIGA MAYOR.
Pa Fred Down.

NEW YORK--UPI--Esaki ta e weekend cu por bira un caso caotico den Liga Nacional y un historico den Liga Americana.
Tur sorto di cos por pasa den Liga Nacional caminda San Francisco Giants. Los Angeles Dodgers y Cincinnatti Redlegs ta figura cu tres wega y mei di diferencia y solamente dies dia mas ainda pa temporada termina. Tin posibilidad cu por surgi un triple empate den cabes manera por poco, a sosode anja pasa.
Esaki probablemente lo ta e week-end di decision decisivo den Liga Americana, e Mellizonan di Minnesota tin un number magico di tres pa logra nan prome banderin. Minnesota por cuminsa cohe e bon caminda awe nochi, pero lo ta un decepcion si nan no habri botternan di champanja diadomingo.
San Francisco Giants lo cuminsa un serie di tres wega contra Milwaukee, mientras Los Angeles Dodgers tambe lo cuminsa un serie di tres wega y contra e campeonnan mundial Cardenales di San Louis, Cincinnatti tin dia liber.
Tantu Gigantes como Los Angeles lo hunga nan weganan final na cas y Reds tin e mala suerte cu e nuebe weganan final mester ser hunga riba terreno stranjo.
Giants a señala Ron Herbel 11-7 pa tira contra Bob Gibson cu record di 18-11.
Dodgers tin Claud Osteen 15-14 pa tira contra Milwaukee cu Cloninger di 22-10. Dodgers tin Claude Osteen 15-14 contra Bob Gibson cu record di 18-11.
Giants y Dodgers lo enfrenta e mesun rivalnan den e weganan final cu ta Bravos, Cardenales y Cincinnatti y nan tin e mesun score di 25 gana y 19 perdi te asina leeuw cu temporada ta. Giants ta 7-8 contra Bravos, 9-6 contra Cardenales y 9-5 contra Rojos, Dodgers tin e siguiente marca: Contra Cardenales 9-6, Contra Reds 9-6 y Bravos 7-7. Rojos tin un record di 22-23 durante e temporada contra e tres equiponan cu ainda nan mester enfrenta den e nuebe weganan restante. Esakinan ta 11-5 cu Astros di Houston, pero 6-9 contra Dodgers y 5-9 contra Giants.
E Mellizonan di Minnesota lo bira e campeonnan di Liga Americana si awe nochi nan derrota Senadores di Washington y Orioles di Baltimore perde e doubleheader contra California Angels.
Chicago White Sox lo ser elimina tan pronto cu nan perde un wega pa Twins gana uno. Twins tin un record di 28-18 contra e clubnan cu ainda nan mester enfrenta den e fase final di temporada. Nan ta pasa 12-3 contra Senadores di Washington, 8-7 contra Orioles y 8-8 contra Angels.
Solamente cuater wega a ser efectua ayera den grandes Ligas diahuebs: Phillies di Philadelfia a derrota Cachorros di Chicago dos biaha 11-5 y 7-4 den Liga Nacional y Cleveland Indians a gana Ney York Yankees 2-1 y Kansas City Atletics a supera Senadores di Washington 8-7.
Jim Bunning a poncha nuebe bateador pa aumenta su total di temporada na 247 y a supera e record di 50 anja bieu di e club cu tabata 241 den e prome wega. Den e segundo Chris Short a tira pelota di siete hit pa su di 18 victoria --e cantidad mas haltu cu a ser logra pa un pitcher derecho di Philadelfia for di anja 1916. Johnny Calliso. ' tabatin cincu hit, incluso su di 31 homerun durante e doubleheader mientras Ron Santo y Ernie Banks a honronea pa Chicago.
Sonny Siebert a poncha dies bateador den siete inning y a gana su di 15 wega pa Indios, cu a castiga Jim Bouton pa su di 15 derrota. Fred Whitfield a honronea pa Cleveland.
Bill Bryan su triple di dos carreda a empate e score y Randy Schwartz a sigi cu e hit decisivo ora cu Kansas City a rally pa tres carreda den nobeno inning. Jack Aker a ricibi credito pa su cuarto victotia pa Atleticos y Ron Kline a sufri su sexto derrota pa Senadores.



Riba e foto aki nos por mira e torero spanjo Antonio Leon, observando morto di e toro cu el a caba di enfrentá.

BOXEO LO CRECE ATROBE NA CORSOW

Hopi actividad.

Ta parce cu Aruba ta bolbe bai hunga un rol grandi den organisamentu di boxeo, tumando na cuenta e actividad nan cu ta desarollando pa e deporte aya actualmente.

Den pasado Aruba semper a importa bon boxeador. Casi tur e boxeadornan aki a resulta bon, Entre nan tabata tin hopi cu nomber tantu na nan lugar nativo como den estranheria. Hasta tabata tin algun di nan cu a bringa como contendor No 1 pa e titulo mundial den nan categoria y otro cu a bira campeon mundial.

Cu esaki nos kier a mustra con popular boxeo tabata na Aruba un tempu.

Corsow di su banda tabata y ta organisa boxeo pero su boxeadornan importa no tabata asina numeroso y masha poco tabata tin nomber.

Despues boxeo a bin muri completamente na Aruba, Sinembargo na Corsow e programa nan tabata wordu organisa anke pasa tres a cuater luna despues di e ultimo programa.

E caliber di boxeadornan importa a keda mescos te hasta la fecha.

Rara bes nos tabata weta un boxeador importa di clase comapara cu esunan di Aruba.

Anja pasa--nos ta kere--e pelea di Johnson vs Nando na Aruba a duna e pushing power cu a bolbe revivi e deporte aki den corazon di e fanaticonan y cu a duna e promotornan tambe mas animo pa bolbe sigi organisa pelea.

Actualmente ta surgi un actividad enorme den organisamentu di pelea profesional cual ta duna fuerte competencia na e programa nan di Corsow. E sistema cu Aruba ta bai adoptando door di importa dos a tres boxeador extranhero pa un solo programa ta haci e programa mas atractivo pa e publico amante di boxeo.

Nos ta spera cu e promotornan di Corsow lo studia e sistema aki y trata di adopté tambe na Corsow pasobra si na Aruba e ta duna resultado nos no ta weta pakico aki no.

Declaracion contra Referee.

Den "Amigoe di Curacao" di 21 Sept. 1965, nos a lesa un declaracion di Sugar Boy Nando caminda e ta bisa cu lo e no bringa si Jim Lambert ta referee.

E tipo di declaracion nan aki, especialmente den Antillas, ta masha perjudical tantu pa e official (s) en particular y e deporte en general. Kizas e boxeadornan no ta realisa esaki.

Na prome lugar Antillas tin masha poco bon referee. Y di e poco nan aki tin algun cu a bira lomba pa e tarea aki pa motibunan cu no ta di tantu importancia menciona na e momento aki.

Nos por comprende cu door di mal arbitrahé un referee por perhudica un boxeador na un dado momento, pero no ta di opinion, cu 99% biaha ta e boxeador mester bringa y defende su mes si e ke gana e pelea.

E referee ta presente pa dirigi e pelea y weta pa tur cos bai segun regla y evita cualkier infraccion di regla. Y e mester aplica e reglanan manera reglamentu di boxeo ta manda. Si te na ora mes un referee ta parcial e ta perhudica su mes y su reputacion como referee. Loke ningun bon referee no ta haci.

Tambe nos kier a mustra riba cu anke un referee por trek cierto simpatia pa un di e boxeadornan toch e referee no por kita e pelea facil for di e otro, si esaki duna un bon demostracion di su capacidad y habilidad den ring.

Pasobra na final no ta e referee so ta duna su decision pero tin dos juez mas cada banda di ring cu tambe ta duna nan decision.

Nos a menciona e asunto di parcialidad aki pa mustra e boxeadornan cu ta kere full cu referee ta contra di nan, pa nan por realisa cu un referee no tin nada di gana si e ta parcial.

Pesei nos no por aproba e declaracion publico cu Sugar Boy Nando a haci na e persona di Jim Lambert como referee.

Ademas no ta apropia pa discuti asunto di officials publicamente siendo cu tin comision di boxeo cu ta e cuerpo legal pa tuma tal decision, si en caso por tin cualkier mal comprendimiento.

Nelis Ostrum lo bini Antillas

WILLEMSTAD-- Nos a ricibi un carta di e conocido manager di Boxeo Henk Ruhling door di cual



nos a ser informa lo siguiente: Ta un placer pa mi di anuncia cu actualmente mi ta den negosiacion cu e conocido promotor di boxeo Angel Job, pa trece un di e mihor boxdonan middleweight di Europa, Nelis Ostrum di Amsterdam Hulanda.
Ta e intencion di Job pa laga Nelis Ostrum bringa por lo menos dos pelea na Corsow y kizas tambe uno na Aruba. Como adversarionan Ruhling a acepta Jack, Johnson , Sugar Boy Nando, Ezzard Charles y Kid Fenton.
Probablemente nos lo ta corda e actuacion di Jan de Vos aki na Corsow, esaki tabata hopi bon. El a realisa dos pelea bunita contra Jack Johnson y Kid Fenton, respectivamente perdiendo pa punto y a logra un bon empate. Ademas cu Ostrum ta un boxdo cu gusta complace publico y ta un fuerte pegador tambe. E carta ta sigi bisa cu Ruhling ta spera cu tin un futuro grandi ta ser spera na Corsow pa Boxeo. Firma Henk Fruhling.
Cu esaki nos lectornan ta mira cu e deporte di boxeo no ta para asina ketu, pasobra tin cosnan ta sosode ketu. Pronto nos lo por mira e Hulandes Nelis al Ostrum den accion contra un di e topfighternan antillano.

ECUADOR A PROPONE PROGRAMA PA ESTABILIZA COMERCIO MUNDIAL DI SUCU

GINEBRA -- UPI -- Awe Ecuador a propone un programa di ocho punto pa estabilizá e comercio mundial di sucu.

Un di e puntonan ta consisti pa e convenio nobo internatio-nal cu ta negociando como precio minimo pa sucu esun di 4.70 dollar pa sacu di 46 kg., i 5.15 dollar como precio maximo.

Rafael Dillon Valdez, di Ecuador a manifesta pa conferencia internacional di sucu -- reuní den segundo dia di sesionnan-- cu e costonan elevá di produccion ta intensifica e declinacion insolita di e precionan di e producto.

"Ta necesario restringi e fluctacionnan di precio, garantizá e abastecimiento i hasi cu e precionan ta resulta lo bastante remunerativo pa e paisnan exportador por hiba su programanan di desarollo a cabo", Dillon a bisa.

E plan di ocho punto ta como siguiente:

1. E convenio nobo mester ser hasi pa cincu aña

2. E comercio internacional di sucu mester ser limitá na paisnan cu ta suscribi den e convenio, obligando asina cu e otro nan ta ser adheri.

3. E paisnan altamente industrialisá mester pone nan produccion na e nivel di 1965.

4. E precio minimo, a base di 46 kg. mester bira 4.70, i e maximo di 5.15 dollar.

5. E paisnan exportador ta compromete nan na bende di 10 pa 20 porciento di nan produccion na exterior, mientras cu e paisnan importador mester destina igual proporcion di nan consumo na compras den exterior.

6. Di establece un fondo, cu contribucion di paisnan importador i exportador, pa regla e mercado internacional ora ta necesario

7. Tur pais lo presenta nan programa di produccion na e consejo internacional di sucu, pa nan aprobacion.

8. E convenio nobo lo fiha cuotanan di exportacion tumando na cuenta e necesidadnan di e paisnan den desarollo.

Baron Kronacker di Belgica, a bisa cu e actual situacion di sucu ta "desastrosa" cu ta necesario estabilisá e precionan, regula e exportacionnan i descubri mercadonan nobo.

"Aunque, como ta natural, e consumo no ta crece apreciablemente den nacionnan industrialisa -- Kronacker a bisa -- tin enorme necesidadnan ainda no satisfecho na resto di mundu".

Herman Jaramillo-Campo di Colombia, a manifesta cu e produccion mester ser racionalisa, pero cu lo no tin mester di realisa di acuerdo cu e principionan estableci na 1965 pa e conferencia di comercio y desarollo.

"E nacionnan industrialisa", Jaramillo - Campo a bisa, "mester abstene nan di estimula e produccion antieconomica, de lo contrario nan lo priva e otro paisnan den desarollo di e urgente ingresonan di nan exportacionnan pa financia nan programanan den desarollo".

Tanzania a opone na participacion di Sudafrica den e conferencia, y Union Sovietica a manifesta cu Pekin, y no Formosa, mester representa China

OROSCOP

ARIES-mar. 21 a abril 19-Un día en que usted ve a otros más equitativamente y usa su buen juicio para organizar mejor sus asuntos de negocios. Entretenga a sus buenas amistades. Releve cualquier tensión.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Si cumple sus deberes de una manera agradable, otros aceptaran sus ideas prontamente. Sea impresionante, Si se toma su tiempo para mejorar su salud, eso significará mucho más tarde.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20 Después de organizar las actividades de la semana como es debido, podrá divertirse mucho con sus amigos. Vaya a los servicios religiosos de su seleccion. Muéstrese alegre.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si se muestra agradable con un pariente, puede establecer relaciones armoniosas en ese sector importante. Trate de recuperar sus energías. Olvídese de las preocupaciones.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Está bien salir aquí y allá, pero no se olvide de los estudios religiosos y ser agradecido con los demás. Deje que el nivel de su conciencia sea de lo más alto.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted puede que se sienta satisfecho de tenerlo todo en orden, pero es capaz de tener más, . Piense en esto. Prepare ahora las actividades de la nueva semana.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Concéntrese en lograr sus más caros deseos, pero use un acercamiento positivo para resultados mejores. Ponga cuidado en el vestir. Use ese atractivo sutil que es peculiarmente suyo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Usted sólo, tiene que consentrarse para conseguir esa sensacióm de satisfacción que tanto desea. Tómese tiempo para ayudar a uno que réalmente tiene un problema. Sea generoso, comprensivo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Trate de hacer cosas agradables para sus buenos amigos y devuelva los favores que le han extendido. Aumente su cultura y felicidad. Haga sus planes temprano. Reúnase con buenos grupos.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Realizando algun servicio social que haga una impresion excelente en otros, añadirá mucho hoy a su prestigio. Comuníquese con sus seres queridos. Demuestre que les es devoto.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Cerciórese de escuchar lo que tienen que decir otras personas con experiencia y hará su vida más llevedadera. Elévese por encima de lo mundano. Múestrese activo. !

PISCIS- feb. 19 a mar. 20 Su intuición está trabajando muy bien hoy de modo que trate de usarla inteligentemente. Haga felices a otros que usted realmente admire. Haga esas cosas pequeñas que tanto significan.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos fascinantes que intuitivamente saben cómo deleitar a otros, de modo que no lo detenga en esa inclinación natural. Sería un gran actor.

A

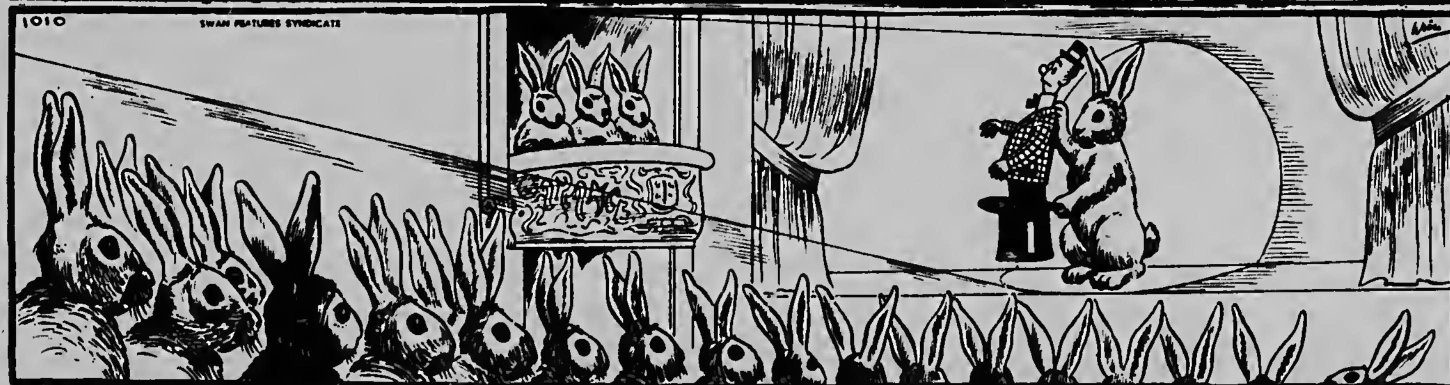








CHI ROBES



RAWALPINDI--UPI--Fuerzanan pakistana a informa di a interrumpi e fuego di acuerdo cu e orden impartí pa presidente Mohammed Ayub Khan, pero den e region di Cachemira bao di dominio indio "Los luchadores de la libertad" a anuncia cu nan lo continua e lucha.

Radio pakistan citando Radio Cachemira awe como fuente di informacion, a bisa cu "Los luchadores de la Libertad" a tumba un helikopter indio, matando e piloto i e ocupantenan di e aparato.

Suzanne su bida romantico

"Papa cu e baron a regla tur cos na e mihor manera. E castillo tá keda governá manera antes, y nos - esaki papa a bisami terminante - nos por tin confianza pleno den Gerhard. Hamas lo e ganja nos. Pakiko bo ta emocioná bo mes asina tanto riba esey Suzanne?"

"Ya mi ta sintimi calmo atrobe, Barbara".

Cu gran asombro Suzanne a sinta scucha su ruman chikito. E tin su mannan poni den su scoochi y e expresion desesporá a disparce for di su cara. E ta sinti con un porta scondi den su curazon ta worde habri y un speranza debil ta penetrando den bashi desconsolá di su bida. Gerhard van Hiltenberg no ta warda famia Holtofer ningun rencor. Pa haya tende esey, ya ta suficiente. Pero si bo pensa ainda, cu e ta bay traha y percura pa nan, ta mucho alegria di golpi, despues di tanto luna di tristeza. Di repente Suzanne no por soporta mas. E mester keda su so, solitario cu e noticia inmenso aki, cu a drenta inesperá den su bida. E ta pidi nan disculpá y ta sali di eyden.

"Bo por tabata tin un poco mas táctico", Miller ta bisa, maske loke el a tende awor ey, a alivié un tiki. Awor si e por wel di lubida e pensamento riba un posibel matrimonio cu Suzanne. Holtofer a duna e baron un ultimo chens, y manera Suzanne su curazon ta mustra, no ta dificil pa haya sa kiko lo bay sucede.

"Contra ken?" Barbara ta puntra.

"Contra Suzanne of contra un Don Juan, cu e biaha aki e equivoca di direccion?"

"Bo ta masha brutal, Barbara", tabata e contesta. Miller su cara ta bira corrá di berguenza. E ta evita di mira Barbara, y ta sintié verlegen. E wowonan coló bruin di Barbara ta penetrá te den bom di su alma, y no ta permiti ningun escapatorio mas. E ta lanta coy su sombré y ta bay jama Barbara ajo. Na e momento, cu el a bolbe ripara con hopi Barbara su wowonan ta brilla, e sa, cu e biaha aki ta otro cu custumber.

"Tenebo trankil y pasa bon. Kiko bo ta bay haci awor?"

"Bibal" E contesta a jega asina lihe, cu no ta dificil, pa mira un programma completa su tras.

"Coy loco", Miller ta contesta, y nerviosamente e ta hunga cu su faha.

"Bo kier meen cu nunca ainda bo a biba, y ta te awor numa bo ta cuminza biba?"

E no a keda asombrá, cu Barbara no a contesté.

"Bisami anto, ki plan bo tin", e ta persisti, ya cu e tin gana di hanya sa.

"Mi ta bay saka mi rijbewijs y cumpra un auto".

"Hamas lo bo haci esey".

Miller a lubida su rol di dokter di cas completamente.

"Saca esey for di bo cabes numa", e ta conseñé emocioná, y e colo corrá cu a aparece riba su cara awor, ta mustra claramente cu ta di rabia.

"Bo no por a pensa algo mas kens, no?"

"Suzanne tambe ta di acuerdo".

"Boso tur dos à bira loco anto? Ningun di boso dos ta pensa riba e peliger, cu boso ta corre?"

"Mi ta kere cu a bira tempo pa bo haya sa, cu mi no tin mucho miedo pa peliger, dokter Miller".

"Pasobra bo no ta usa bo sinti. No haci coy makako asina, Barbara. Mi ta tahabo, y. basta!





Derechos Reservados.













Derechos Reservados.

China a adverti India cu e crisis di frontera di Himalaya no a caba

TOKIO -- UPI -- China Comunista a adverti India awe cu e crisi di e frontera di Himalaya no a caba.

Radio Pekin a bisa den un transmision cu a ser capta na Tokio cu "e asuntu ta leeuw dia caba". E transmision ta hasi eco di e comentario cu e corant di pueblo di Pekin, organo oficial di Partido Comunista Chino, ta publica.

China Comunista a comunica ayera cu trupanan india a retira nan fortificacionnan cu a ser construi riba territorio chino di e zona di Sikkim. India a desminti e contesta cu e no tin fortificacion di retira.

Comenario chino di awe ta bisa asina:

"Gobierno indio no mester figura cu tur asuntu termina cu evacuacion di trupanan india di lado chino di e frontera na Sikkim".

Bosonan mester devolve ne frontera china e habitantenan cu bosonan a secuestra y ganando cu bosonan a horta.

"Bosonan ta ocupa zonanan di territorio grandi chino den sectornan oriental, Medio y Occidental di e frontera chino-india, Esaki ta un cuestion cu te ainda falta pa resolve.

E comentario ta acusa trupanan india di introduci den territorio chino, pa e frontera chino-Sikkim, den e ultimo anjanan, "Construyendo fortificacionnan, secuestrando e habitantenan y apodera di su animalnan.

"Gobierno chino a presenta hopi protesta contra esaki, pero gobierno indio a hasi su mes zurdo ne protestanan aki", e comentrio ta bisa.

China a bisa cu India a kita su fortificacionnan solamente despues di e advertencia china di siman pasa cu a ordena India di retira su trupanan dentro di 72 ora of nan tin cu "enfrenta consecuencianan grave". E plazo a ser prolong despues 72 ora mas.

E comentario ta bisa cu trupanan india a bandona e puestonan objetal cu tantu precipitacion cu algun instalacionnan a ser retira un poco y otronan a laga nan acusa e promer ministro indio Lal Bahadur Shastri di evadi imputacionnan comunista.

YIU DI ACTOR BOYER A COMETE SUICIDIO

LOS ANGELES--UPI--Michael Boyer, unico yiu di e famoso actor Charles Boyer, a muri awe di un disparo di arma di fuego den su hogar den e ciudad aki, E tabatin 21 aña di edad.

Polisnan ta bisa cu e hoben Boyer parse di a herida su mes accidentalmente ayera nochi den Living Room di su cas mientras su amiga Marilyn Campbell, di 22 anja y John Kirsxh, di mesun edad, tabata den e corredor cercano.

Kirsch y Campbell cu a laga Michael den Living Room pa bai e corredor a tende un disparo y a regresa e habitacion na unda nan a hanja Michael morto.

No obstante, detectivenan a bisa cu nan ta tratando di comproba un version segun cual Boyer--cu tabata colecciona armanan--tabata hunga "Ruleta Rusa". poco ora promer y ademas e tabata masha afecta pa un rupter cu señorita Campbell.

Boyer a nace dia 9 di december di 1943, e tabata yiu du e actor frances y di e actriz Patricia Eliza Patterson.

02.30 Verzoekplaten programma
03.00 Kinderprogramma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & International Supermarket
04.00 Musica cu Sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena
06.45 Voolichtings Dienst AVD
07.00 N. Hulandes
07.14 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instr.)
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 La Vida en los EUA
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo

11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off